



## FT 15a

---

**TABLE FAN**  
INSTRUCTION MANUAL

**TISCHVENTILATOR**  
BEDIENUNGSANLEITUNG

- Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included.
- Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein.

## DESCRIPTION / BESCHREIBUNG



### English

1. Front grille
2. Propeller
3. Rear grille
4. Handle
5. Rotary speed switch (0/1/2)
6. Vertical setting nut
7. Base
8. Rear motor cover

### Deutsch

1. Vorderes Gitter
2. Flügel
3. Hinteres Gitter
4. Tragegriff
5. Geschwindigkeits-Drehschalter (0/1/2)
6. Mutter für vertikale Einstellung
7. Gerätebasis
8. Hintere Motorabdeckung

# SAFETY INSTRUCTIONS

**Read carefully and keep for future use!**

**Warning:** The safety measures and instructions contained in this manual do not include all conditions and potential situations. The user must be aware that common sense, caution, and care are factors that cannot be integrated into a product. These factors must be ensured by the user(s) using and operating this equipment. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance. To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Never use the appliance if the power cable is damaged, if the appliance fell or does not operate properly. **All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!**
3. Protect the device against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
4. Do not use the appliance outdoors or in wet environments or touch the power cord or the appliance with wet hands. There is a risk of electric shock.
5. Pay closer attention when using the fan near children!
6. Place the fan out of the reach of other objects so as to ensure free circulation of air necessary for its correct operation. Never cover the fan openings!
7. Do not use this fan with a program, timer, independent remote control system or any other device, which switches the fan on automatically. Risk of fire if the fan is covered or incorrectly positioned.

8. Do not use the appliance in the immediate vicinity of places, where heat accumulates (near the stove, heater etc.).
9. Never place the fan on a soft surface such as a bed, sofa, etc. It must be placed on a firm, level surface.
10. If an unusual smell or smoke begins to come from the appliance, disconnect the appliance immediately and visit a service centre.
11. Do not turn the appliance on or off by plugging or unplugging the power cord. Always switch off the fan using the main switch first, then pull the power cord out of the outlet.
12. Leaving the fan cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to any maintenance. Do not remove the power cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.
13. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or run the cord over sharp edges.
14. Do not stick your fingers or some objects in the fan openings.
15. Use the fan only in accordance with instructions in this user manual. The manufacturer is not liable for any damage caused by the improper use of this appliance.
16. This appliance is intended for household use and similar areas, including:
  - kitchenettes in shops, offices, and other workplaces
  - appliances used by guests in hotels, motels and other residential areas.
  - in bed and breakfast establishments
17. This appliance can be used by children aged eight and older and by the physically, sensory or mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand potential dangers. Children may not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be carried out by children without supervision.

Make sure that the power cable or extension cord can not be accidentally pulled out of the socket during operation.

Use the handle to carry the appliance.

### **Do not immerse in water!**

**Warning:** To prevent overheating, do not cover the fan.

**DANGER FOR CHILDREN:** Children may not play with the packaging material. Do not let children play with the plastic bags. Risk of suffocation.

## **Installation**

1. Put the front and rear grilles together and secure everything with the clamps located on the edges of the grille.
2. Attach the motor with the fan head to the base using the vertical adjustment nut.

## **HEAT PROTECTION**

Heat protection is activated if an actuating unit is overloaded. The fan switches off automatically. In this case, contact a professional service centre.

## **USE**

The fan 15a has 2 speeds.

By turning the rotary switch, the following speeds can be selected:

0 - Fan is off.

1 - Fan runs at low speed.

2 - Fan runs at a higher speed.

- The fan head can be set up or down. Loosen the vertical setting nut, adjust the desired angle of the fan and tighten the nut again.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

1. The fan must be switched off and the cord disconnected from the outlet prior to cleaning.
2. Wipe the surface of the fan with a clean and dry cloth. If the fan is heavily soiled, it can be treated with a cloth or sponge slightly moistened with soapy solution. Then wipe dry thoroughly all parts. Make sure that no water gets into the motor during cleaning.
3. The front grille can be removed for easier cleaning of the propeller. Release the clamps at the edges of the grille and remove it. After cleaning, put everything back and secure with clamps.

**Warning:** Do not attempt to disassemble the propeller.

4. Store the ventilator in a dry and clean place away from children.

We recommend to keep the packaging for possible transportation or storage of the fan.

- Protect the appliance from water and high humidity!
- Do not immerse the fan into water!
- Do not use thinner, petrol or other aggressive cleaning agents for cleaning.
- You can use vacuum cleaner with a dust nozzle to clean the grilles.

## TECHNICAL DATA

### FT 15a

Diameter: 15 cm  
Number of speeds: 2  
Nominal voltage: 220–240 V~ 50 Hz  
Nominal input power: 20 W  
Noise level: 46.2 dB

## USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

## DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

### Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



The instruction manual is available at website [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Changes in text and technical parameters reserved.

## SICHERHEITSHINWEISE

**Bitte aufmerksam lesen und für den künftigen Gebrauch gut aufbewahren!**

**Warnung:** Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen könnte. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen sowie eine Änderung oder Modifikation des Gerätes entstehen. Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung in Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Geräteschild übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß geltender elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Gerät niemals benutzen, falls das Stromkabel beschädigt ist, das Gerät zu Boden gestürzt ist oder nicht richtig arbeitet. **Sämtliche Reparaturen und das Auswechseln des Stromkabels muss ein Fachservice durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Dies könnte zu einem Stromunfall führen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfällen vorzubeugen.
4. Verbrauchsgerät niemals im Freien oder in einer feuchten Umgebung verwenden. Stromkabel oder Verbrauchsgerät niemals mit nassen Händen berühren. Es könnte zu einem Stromunfall kommen.
5. Seien Sie besonders vorsichtig, falls Sie den Standventilator in der Nähe von Kindern verwenden!

6. Stellen Sie den Standventilator außer Reichweite von anderen Gegenständen auf, um eine freie Luftzirkulation und somit eine richtige Funktionsweise zu gewährleisten. Verdecken Sie niemals die Öffnungen des Ventilators!
7. Benutzen Sie den Ventilator weder mit einem Programmiergerät, einem Zeitschalter, einem separaten Fernbedienungssystem noch sonstigen Vorrichtungen, die den Ventilator automatisch einschalten könnten. Es besteht nämlich das Risiko eines Brandes, falls der Ventilator verdeckt oder falsch platziert ist.
8. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Orten, an denen sich Wärme ansammelt (Kochherd, Heizung usw.).
9. Standventilator niemals auf eine weiche Oberfläche platzieren (z.B. Bett, Couch). Der Ventilator muss auf einer stabilen und geraden Oberfläche stehen.
10. Wird vom Gerät ungewöhnlicher Geruch oder Rauch abgegeben, sollten Sie das Verbrauchsgerät sofort vom Stromnetz trennen und eine Kundendienststelle aufsuchen.
11. Gerät niemals durch das Einstecken/Herausziehen des Steckers ein- oder ausschalten. Schalten Sie immer zuerst den Standventilator am Hauptschalter aus, erst dann können Sie das Stromkabel aus der Netzsteckdose ziehen.
12. Der Ventilator sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, falls dieses an das Stromnetz angeschlossen ist. Vor der Wartung Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
13. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen oder über scharfe Kanten führen.
14. Stecken Sie in die Öffnungen des Standventilators weder Finger noch andere Gegenstände.
15. Verwenden Sie das Gerät nur gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Anwendung entstehen.



16. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Räumlichkeiten bestimmt:

- Küchenzeilen in Geschäften, Büros und an sonstigen Arbeitsplätzen
- Geräte, die Gästen in Hotels, Motels und sonstigen Beherbergungseinrichtungen zur Verfügung stehen.
- Verbrauchsgeräte in Betrieben mit Übernachtung und Frühstück

17. Kinder im Alter von 8 Jahren und älter sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen, dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt wurden und mögliche Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen auch Kinder vornehmen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.

Sorgen Sie dafür, damit das Strom- oder Verlängerungskabel während des Betriebes nicht versehentlich aus der Steckdose gezogen werden kann.

Tragen Sie das Gerät am Tragegriff.

**Do not immerse in water! – Nicht ins Wasser tauchen!**

**Warnung:** Ventilator nicht abdecken, um eine Überhitzung zu vermeiden.

**GEFAHR FÜR KINDER:** Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Erstickungsgefahr.

## Installation

1. Vorderes und hinteres Gitter aneinanderlegen und mit Klemmen fixieren, die sich an den Gitterrändern befinden.
2. Befestigen Sie den Motor mit Ventilatorkopf an der Gerätebasis. Benutzen Sie hierfür die Mutter für vertikale Einstellung.

## WÄRMESCHUTZ

Falls die Antriebseinheit überfordert ist, aktiviert sich der Wärmeschutz, der den Ventilator automatisch ausschaltet. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.

## VERWENDUNG

Der Ventilator 15a kommt mit 2 Geschwindigkeitsstufen.

Durch Drehen des Drehschalters können folgende Geschwindigkeitsstufen ausgewählt werden:

0 - Ventilator ist AUS.

1 - Ventilator wurde auf die niedrigste Geschwindigkeit eingestellt.

2 - Ventilator wurde auf eine höhere Geschwindigkeit eingestellt.

- Der Ventilatorkopf kann nach oben oder nach unten geneigt werden. Mutter in der vertikalen Position lösen, Ventilator in den gewünschten Winkel einstellen und Mutter erneut nachziehen.

## REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

1. Ventilator vor der Reinigung ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen.
2. Oberfläche des Ventilators mit einem sauberen und trockenen Tuch abwischen. Falls der Ventilator etwas mehr verschmutzt ist, kann dieser mit einem Tuch bzw. Schwamm und etwas Seifenlösung behandelt werden. Anschließend alle Teile trocken wischen. Während der Reinigung darf kein Wasser in den Motor eindringen.
3. Das vordere Gitter kann demontiert werden, damit der Flügel besser gereinigt werden kann. Lösen Sie die Klemmen an den Gitterrändern und nehmen das Gitter ab. Geben Sie das Gitter nach der Reinigung wieder zurück und fixieren mit Klemmen.

**Hinweis:** Der Flügel darf niemals demontiert werden.

4. Ventilator an einem trockenen und kühlen Ort außer der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Wir empfehlen die Verpackung für Transport- und Lagerungszwecke aufzuheben.

- Gerät vor Wasser und großer Feuchtigkeit schützen!
- Ventilator niemals ins Wasser tauchen.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine Verdünnern, Benzin oder aggressive Reinigungsmittel, die Lösungsmittel enthalten.
- Sie können die Gitter mit einer Saugbürste für Staubsauger reinigen.

## TECHNISCHE ANGABEN

### FT 15a

Durchmesser: 15 cm

Geschwindigkeitsstufen: 2

Nennspannung: 220–240 V~ 50 Hz

Anschlusswert: 20 W

Geräuschpegel: 46,2 dB

## VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

**Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)**

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

# [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)

---

## **Deutsch**

K+B Progres, a.s/AG.

Barbaraweg 2, DE-93413 Cham

Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080** an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

- The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.
- Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts.